

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1972-1973.

7 MARS 1973.

- Proposition de modification du Règlement du Sénat ⁽¹⁾.
- Modification de l'article 53 du Règlement du Sénat.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU RÈGLEMENT
PAR M. **VANDER BRUGGEN**.

C'est depuis longtemps déjà que l'on se plaint du dépôt tardif des budgets.

Dans son discours d'ouverture de la session de 1971-1972, le Président insista sur la nécessité de porter remède à un état de choses abusif, qui n'a fait qu'empirer au cours des dernières années et qui a maintes fois donné lieu à des manifestations de mécontentement croissant du Sénat. Il déclara notamment :

« Le rôle fondamental du Parlement est le contrôle des dépenses publiques. Or, depuis des années, s'est instituée la détestable habitude du dépôt tardif des budgets et de l'expédient des crédits provisoires, qui font bon marché du droit du Parlement de donner son approbation préalable à toutes les dépenses de l'Etat. Tous les gouvernements qui se sont succédé ont recouru à cette pratique... Il serait temps, je le crains, qu'on ne se contente plus de la périodicité des remontrances rituelles du Président de l'Assemblée, suivies des promesses non moins rituelles du Gouvernement de s'amender à l'avenir. J'en viens à me demander si, au cas

Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Debucquoy, De Clercq C., Dua, Hambye, Hercot, Housiaux, Hulpiau, Jorissen, Lagasse, Lahaye, Leynen, Machtens, Maisse, Van Cauwenberghe, Van Doninck, Mme Verdin-Leenaers, MM. Vreven et Vander Bruggen, rapporteur.

⁽¹⁾ R. A 9078

Voir :

Document du Sénat :

331 (Session de 1971-1972) : Proposition

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1972-1973.

7 MAART 1973.

- Voorstel tot wijziging van het Reglement van de Senaat ⁽¹⁾.
- Wijziging van artikel 53 van het Reglement van de Senaat.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
RÈGLEMENT UITGEBRACHT
DOOR DE H. **VANDER BRUGGEN**.

Sedert geruime tijd rijzen er klachten over het te laat indienen van de begrotingen.

In zijn rede bij de opening van de zitting 1971-1972 bekleemtoonde de Voorzitter de noodzaak om iets te ondernemen tegen een verkeerde gang van zaken die de jongste jaren voortdurend erger is geworden en die vaak aanleiding heeft gegeven tot uitingen van een groeiend ongenoegen van de Senaat. Hij zei o.m. het volgende :

« Het is de wezenlijke taak van het Parlement de openbare uitgaven te controleren. Maar sinds jaren heeft de slechte gewoonte ingang gevonden de begrotingen te laat in te dienen en voorlopige kredieten aan te vragen, waardoor het recht van het Parlement om alle Rijksuitgaven vooraf goed te keuren wordt uitgehold. Alle regeringen hebben zich daaraan bezondigd... Het wordt tijd, vrees ik, dat men geen genoegen meer neemt met de rituele vermaningen van de Voorzitter, gevolgd door de niet minder rituele beloften van beterschap van de Regering. Ik vraag mij af of de Senaat, als de toestand niet verbetert, de mogelijkheid van andere

De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Debucquoy, De Clercq C., Dua, Hambye, Hercot, Housiaux, Hulpiau, Jorissen, Lagasse, Lahaye, Leynen, Machtens, Maisse, Van Cauwenberghe, Van Doninck, Mw Verdin-Leenaers, de heren Vreven en Vander Bruggen, verslaggever.

⁽¹⁾ R. A 9078

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

331 (Zitting 1971-1972) : Voorstel.

où la situation ne s'améliorerait pas, le Sénat ne devrait pas envisager la possibilité d'autres mesures, par exemple l'adoption de dispositions aux termes desquelles, lorsqu'un ministre n'aurait pas déposé son budget dans le délai extrême fixé par une motion des Chambres législatives, il serait invité d'office à présenter sa démission. »

A l'occasion d'un nouvel incident, survenu lors de la séance du 9 mars 1972, à propos de la discussion d'un certain nombre de budgets exécutés et relatifs à l'exercice écoulé, il est apparu que les porte-parole de tous les groupes partageaient l'inquiétude du Président. M. Vanaudenhove demanda que la Commission examine sans délai les modifications qui pourraient être apportées au Règlement afin de sauvegarder les prérogatives du Sénat en matière de procédure budgétaire. A la suite de quoi il déposa une proposition (Doc. n° 331, session de 1971-1972) visant à compléter le Règlement par un nouvel article 54bis, prévoyant que le Sénat, après que le Président aurait attiré son attention sur le dépôt tardif d'un budget et avant de procéder au renvoi de celui-ci à la Commission compétente ou d'entamer la discussion, s'exprimerait d'abord sur une motion spéciale tendant au refus de la discussion et de l'approbation du budget dont question, cette motion jouissant de la priorité absolue au vote.

L'auteur de la proposition était d'avis que la menace d'une sanction aussi grave pour le Ministre défaillant — qui, au cas où cette sanction serait effectivement appliquée, devrait logiquement décider de démissionner — suffirait pour que les budgets soient dorénavant distribués au plus tard le 30 septembre précédant l'année budgétaire à laquelle ils se rapportent, comme le prescrit l'article 9 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat.

La Commission a consacré un examen approfondi à cette proposition. Lors d'un premier échange de vues, un large accord s'est manifesté sur les buts poursuivis, mais des objections furent émises quant au libellé du nouvel article 54bis. Ainsi, il fut jugé superflu que le Président fasse une communication spéciale sur le dépôt tardif d'un budget, ce fait étant déjà connu de tous. En outre, le texte avait une portée excessive, étant donné qu'il vise tous les budgets, même ceux qui, d'après la procédure en vigueur, doivent d'abord être examinés à la Chambre : le Sénat peut-il s'ingérer dans le fonctionnement de celle-ci et refuser la discussion d'un budget qu'elle lui a transmis, pour la raison qu'il y avait été déposé trop tard ? D'autres membres encore se demandèrent à qui appartiendrait l'initiative de déposer la motion spéciale et si cette dernière serait mise aux voix, par dérogation à la procédure normale, sans débat préalable et suivant un ordre de priorité *distinct*.

Finalement, il est apparu que la Commission était plutôt favorable à un système consistant à examiner dès la séance d'ouverture de la session le sort à réserver aux budgets non encore déposés à la date légale du 30 septembre. Les ministres défaillants se verraient éventuellement accorder un dernier délai, à l'expiration duquel une sanction serait prise

maatregelen niet in overweging zou dienen te nemen, bijvoorbeeld dat een minister die zijn begroting niet indient binnen een termijn gesteld in een motie van de Wetgevende Kamers, van ambtswege wordt gevraagd ontslag te nemen. »

Naar aanleiding van een nieuw incident tijdens de vergadering van 9 maart 1972, bij de behandeling van een aantal opgebruikte begrotingen betreffende het reeds verstreken dienstjaar, bleken woordvoerders van alle fracties de bezorgdheid van de Voorzitter te delen. De h. Vanaudenhove vroeg dat de Commissie zich onverwijld zou beraden over de wijzigingen welke in het reglement kunnen worden opgenomen om de prerogatieven van de Senaat inzake begrotingsprocedure te vrijwaren. In aansluiting daarop diende hij een voorstel in (Gedr. St. nr. 331, zitting 1971-1972) ertoe strekkende het reglement aan te vullen met een nieuw artikel 54bis, waarin zou worden bepaald dat de Senaat, na door de Voorzitter opmerkelijk te zijn gemaakt op het te laat binnenkomen van een begroting en alvorens deze naar de bevoegde Commissie te verwijzen of in behandeling te nemen, zich eerst uitspreekt over een bijzondere motie houdende weigering om die begroting nog te bespreken en goed te keuren, welke motie bij de stemming volstreekte voorrang geniet.

De indiener was van oordeel dat de dreiging met zulke zware sanctie ten aanzien van de in gebreke blijvende minister — die, als deze sanctie toepassing vindt, logischerwijze zou moeten besluiten ontslag aan te vragen — zou volstaan om te bereiken dat de begrotingen voortaan worden aangeboden tegen de datum van 30 september, voorafgaand aan het dienstjaar waarop zij betrekking hebben, zoals artikel 9 van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit het voorschrijft.

De Commissie heeft dit voorstel grondig onderzocht. Hoewel bij een eerste gedachtenwisseling een ruime instemming met de nagestreefde doelstellingen naar voren kwam, werden tegen de formulering van dit artikel 54bis echter bezwaren gemaakt. Zo vond men het overbodig dat de Voorzitter speciaal mededeelt dat een begroting te laat is rondgedeeld, omdat iedereen zulks al weet. Voorts achtte men de tekst te ruim gesteld, aangezien hij alle begrotingen bedoelt, ook die welke volgens de bestaande beurtregeling eerst in de Kamer moeten worden onderzocht : mag de Senaat zich met de werkwijze van de Kamer bemoeien en kan hij weigeren een door haar overgezonden begroting in behandeling te nemen omdat zij daar te laat was ingediend ? Nog andere leden vroegen zich af wie het initiatief tot het voorstellen van de bijzondere motie zal moeten nemen en of daarover, bij afwijking van de normale werkwijze, zonder voorafgaand debat en met een *aparte* voorrangsregeling zal worden gestemd.

De Commissie bleek uiteindelijk meer te voelen voor een systeem waarbij reeds tijdens de eerste vergadering van het zittingsjaar wordt nagegaan wat moet gebeuren met de begrotingen die op de wettelijke datum van 30 september door de Regering nog niet aanhangig waren gemaakt. Aan de in gebreke gebleven ministers zou eventueel een laatste

s'ils n'observaient pas davantage ce délai extrême. Un membre fit observer à ce propos que cette formule ouvrirait des délais non prévus par la loi précitée, mais il lui fut répondu qu'il s'agit simplement d'assortir la disposition légale d'une sanction qui faisait défaut jusqu'à présent.

Afin de répondre aux objections de la Commission, M. Vanaudenhove déposa ultérieurement l'amendement suivant en remplacement du texte initial :

« *Article 54bis.* — Au cours de la séance du deuxième mardi d'octobre, le Président invite les Ministres dont le budget n'a pas été distribué avant le 30 septembre, à fournir des explications au Sénat.

» Le Sénat décide ensuite soit d'accorder un délai aux Ministres, soit de voter un blâme à leur égard. »

L'auteur de l'amendement précisa à l'intention de la Commission que, dans son idée, si l'Assemblée n'est pas satisfaite des explications du ministre et lui adresse un blâme, cela signifie qu'elle lui retire sa confiance, ce qui devra entraîner sa démission; il est bien évident que l'éventualité d'une telle sanction incitera le Gouvernement à faire preuve de plus de diligence et à remplir ses obligations en la matière.

Tandis que certains membres insistaient pour que ce nouveau texte soit adopté sans modification puisqu'il répond au vœu général, d'autres ont estimé que les mesures proposées ne seraient guère efficaces, étant donné que la majorité pourra difficilement être amenée à désavouer ses ministres; au surplus, notre droit constitutionnel ignore la notion de « blâme » et une sanction plus appropriée serait de réduire ou de supprimer le traitement des ministres en cause. Du reste, l'on a émis l'avis que les difficultés rencontrées ces derniers temps par le Gouvernement dans l'élaboration des budgets ne seront que passagères : celui-ci a dû tout d'abord consacrer beaucoup d'attention aux problèmes communautaires et à la révision de la Constitution; actuellement, nous nous trouvons dans une période de transition pendant laquelle il importe de bien mettre en place les rouages des nouvelles institutions de l'Etat et où il faut encore donner une solution à un certain nombre de problèmes budgétaires, tels que la fixation des critères objectifs pour la répartition des crédits; de plus, les élections anticipées et la crise gouvernementale ont également perturbé de façon inattendue le rythme normal des travaux. Il est évident que tous ces éléments et aussi les complications de la vie politique ont causé des retards et qu'en l'espèce, la menace de sanctions ne peut avoir grande utilité. D'autre part, il ne serait pas admissible de pénaliser des ministres pour des situations dont ils ne sont pas toujours responsables mais qui sont souvent imputables à l'ensemble du Gouvernement, et parfois aussi aux partis de la coalition. Les intervenants reconnaissent toutefois qu'il pourra être utile, en début de session, d'ouvrir d'office un débat sur les raisons invoquées par les ministres pour expliquer le retard dans le dépôt de certains budgets, ne fût-ce que pour rappeler que le Sénat

peut être tenu en compte, et que le Gouvernement ne peut pas se dispenser de répondre à ses questions. — Le Sénat a décidé de ne pas passer à l'ordre du jour, mais de continuer la discussion de l'amendement de M. Vanaudenhove, qui a été adopté à l'unanimité.

Om tegemoet te komen aan de bezwaren van de Commissie, diende de h. Vanaudenhove nadien het volgend amendement ter vervanging van zijn eerste tekst in :

« *Artikel 54bis.* — Gedurende de vergadering van de tweede dinsdag van oktober verzoekt de Voorzitter de Ministers die hun begroting vóór 30 september niet hebben laten ronddelen hierover uitleg te verstrekken.

» Daarna beslist de Senaat ofwel een termijn van ronddeling vast te stellen, ofwel de Ministers een blaam op te leggen. »

In de Commissie zei de indiener dat, wanneer de Vergadering met de uitleg van de minister geen vrede neemt en een blaam aan zijn adres uitspreekt, dit naar zijn opvatting betekent dat zij haar vertrouwen in de bewindsman heeft verloren, wat tot diens aftreden zal moeten leiden; het hoeft geen betoog dat de kans op zulke sanctie de Regering in dezen tot meer spoed en tot eerbiediging van haar verplichtingen zal aansporen.

Terwijl sommige leden aandrongen om deze nieuwe tekst ongewijzigd goed te keuren, omdat hij aan het algemeen verlangen beantwoordt, waren anderen van oordeel dat de voorgestelde maatregelen slechts weinig effect zullen hebben aangezien de meerderheid er moeilijk toe te bewegen zal zijn haar ministers in het ongelijk te stellen; overigens is het begrip « blaam » in het Staatsrecht onbekend en zou een meer gepaste sanctie erin bestaan de wedde van de betrokken ministers te verminderen of te schrappen. Tevens werd de mening uitgesproken dat de moeilijkheden die de Regering de jongste tijd bij het opmaken van de begrotingen ondervindt van voorbijgaande aard zullen zijn : eerst moest zij veel aandacht besteden aan de communautaire problemen en aan de grondwetsherziening; thans leven wij in een overgangperiode waarin het raderwerk van de nieuwe staatsinstellingen behoorlijk op gang moet worden gebracht en aan een aantal begrotingsproblemen — zoals het bepalen van objectieve criteria voor de kredietenverdeling — nog een oplossing moet worden gegeven; daarenboven zijn de vervroegde verkiezingen en de regeringscrisis het normale werkritme onverwachts komen verstoren. Het spreekt vanzelf dat daaruit en mede uit de ontwikkelingen van het politieke leven vertragingen ontstaan en dat het dreigen met sancties hier niet veel kan baten. Bovendien gaat het niet op ministers te bestraffen voor toestanden waaraan zij niet altijd schuld hebben, maar waarvoor vaak gans de Regering en soms ook de coalitiepartijen verantwoordelijk zijn. Wel geven deze leden toe dat het zijn nut kan hebben bij de aanvang van het zittingsjaar ambtshalve een debat te hebben over de redenen waarop de ministers zich beroepen om het uitblijven van sommige begrotingen te verklaren, al was het maar om aan te geven dat de Senaat voortaan het te laat

combattrait désormais pareil état de choses et en tout cas ne laissera plus ces retards passer inaperçus. Ils sont dès lors disposés à adopter le premier alinéa de l'amendement proposé, qui serait éventuellement complété par une disposition prévoyant que les ministres intéressés devront fournir des précisions sur la date à laquelle ils présenteront leur budget. Cette addition *in fine* de l'alinéa pourrait être rédigée comme suit : « ... et à fixer la date à laquelle il pourra être distribué ».

Un commissaire, qui n'était nullement convaincu du caractère temporaire des difficultés évoquées, a estimé que la réforme préconisée ne serait qu'un simple palliatif dont on ne peut attendre de résultat durable, la cause du mal étant plus profonde : vu en effet l'évolution actuelle de l'appareil de l'Etat, qui devient toujours plus complexe et doit faire face à des problèmes d'une ampleur sans cesse croissante, il ne convient plus de pratiquer une politique budgétaire à court terme, de sorte qu'il serait préférable de renoncer au principe de l'annualité des budgets.

La plupart des membres n'ont toutefois pu se rallier à cette conception, considérant qu'en tout état de cause, un pas décisif serait accompli dans la voie de l'amélioration de la situation incriminée si les Ministres qui n'auraient pas respecté les délais légaux étaient invités à se justifier à l'ouverture de la session; si nos gouvernants tiennent à éviter le mécontentement de l'Assemblée, ils devront désormais veiller à préparer leurs projets de budget à temps et à régler sans retard les différends éventuels en Conseil de Cabinet. Les intervenants estimaient qu'un débat comme celui qui était proposé constituerait en soi une mesure très sévère et qu'il serait dès lors superflu de prévoir en outre des sanctions dans le Règlement. A leur avis, un tel débat éventuel devrait normalement se terminer par le vote sur une motion déposée après concertation entre les groupes, proposant un ultime délai pour le dépôt du budget manquant et tenant évidemment compte des explications fournies par le Ministre concerné sur les causes et la durée du retard.

Ils regretteraient toutefois que la procédure proposée soit l'occasion pour certains de provoquer des incidents politiques ou de se livrer à des manœuvres d'obstruction dans le seul but de créer des difficultés au Gouvernement; comme il s'agit uniquement de sauvegarder les prérogatives du Parlement, le règlement de la question doit se limiter au seul plan des travaux parlementaires et celle-ci ne saurait donner lieu à des polémiques entre la majorité et l'opposition.

Compte tenu de ce point de vue, divers textes ont été proposés pour le 2^e alinéa de l'article 54bis. Le premier est rédigé comme suit : « Le Sénat décide ensuite s'il y a lieu d'accorder un délai supplémentaire pour la distribution de ces budgets. »

Le deuxième porte : « Si ces explications lui paraissent justifiées, le Sénat décide d'accorder un délai supplémentaire; toute motion à cet effet jouit de la priorité lors du vote. »

Le troisième dit ceci : « En conclusion du débat, le Sénat fixe la date à laquelle le budget devra être distribué. »

indienen van de begrotingen zal bestrijden en alleszins niet meer onopgemerkt zal laten voorbijgaan. Zij zijn derhalve bereid het eerste lid van het voorgestelde amendement goed te keuren, dat eventueel zou worden aangevuld met de bepaling dat de betrokken ministers toezeggingen behoren te doen over de datum waarop zij hun begroting zullen aanbieden. De toevoeging *in fine* van de bedoelde alinea zou kunnen luiden : « ... en de datum te bepalen waarop zij zal kunnen rondgedeeld worden ».

Een commissielid was niet overtuigd van de tijdelijke aard van de moeilijkheden en beschouwde de voorgenomen hervorming als een lapmiddel waarvan geen duurzame resultaten te verwachten zijn omdat de oorzaak van de kwaal dieper zit : bij de huidige evolutie van het Staatsbestel dat met de dag ingewikkelder wordt en aan steeds ruimere problemen het hoofd moet bieden past een kortlopend begrotingsbeleid immers niet meer, zodat het principe van de jaarlijkse begroting beter zou worden opgegeven.

De meeste leden konden deze opvatting echter niet delen en vonden alleszins dat een beslissende stap ter verbetering van de aangeklaagde gang van zaken zou worden gezet als de Ministers, die de wettelijke termijnen niet in acht hebben genomen, bij de opening van het zittingsjaar ter verantwoording worden geroepen; willen de bewindslieden aan het ongehoegen van de Vergadering ontsnappen, dan zullen zij er voortaan moeten voor zorgen dat hun begrotingsontwerp op tijd klaar komt en dat eventuele geschillen in het Kabinet zonder verwijl worden bijgelegd. Deze leden achten een debat zoals voorgesteld, op zich zelf een zeer strenge maatregel die het overbodig maakt dat het Reglement bovendien in sancties voorziet. Naar hun opvatting moet zulk eventueel debat normaal worden afgesloten met de stemming over een na overleg tussen de fracties ingediende motie die een uiterste termijn voor het aanbieden van de ontbrekende begroting voorstelt, waarbij vanzelfsprekend rekening zou worden gehouden met de ophelderingen welke de betrokken Minister over de oorzaken en over de verdere duur van de vertraging heeft verschaft.

Zij zouden het nochtans betreuren dat de voorgestelde procedure door sommigen wordt gebruikt om politieke incidenten of obstructiemanoeuvres uit te lokken met de enige bedoeling de Regering last aan te doen; aangezien het er enkel en alleen om gaat de prerogatieven van het Parlement te beschermen, moet deze aangelegenheid op een louter parlementair vlak worden gehouden en zou zij geen aanleiding mogen zijn tot polemieken tussen meerderheid en oppositie.

Met inachtneming van dit standpunt, werden diverse tekstvoorstellen voor het tweede lid van artikel 54bis gedaan. Een eerste luidt als volgt : « De Senaat beslist vervolgens of er aanleiding toe is een bijkomende termijn voor het ronddelen van die begrotingen toe te staan. »

Een tweede : « Wanneer hij de verstrekte uitleg gegrond acht, beslist de Senaat een bijkomende termijn toe te staan; de daartoe strekkende motie heeft voorrang bij de stemming. »

En een derde : « Tot besluit van het debat, stelt de Senaat de datum vast waarop de begroting zal moeten rondgedeeld zijn. »

Souhaitant néanmoins que la possibilité d'une sanction soit expressément prévue, un commissaire a proposé une troisième rédaction dont voici le texte :

« Le Sénat décide ensuite d'accorder un délai aux Ministres pour autant que celui-ci paraît justifié et, dans le cas contraire, de voter un blâme à leur égard. »

Finalement, une majorité s'est dégagée au sein de la Commission en faveur du premier alinéa de l'article 54bis proposé par voie d'amendement, alinéa qui a été adopté à l'unanimité moins 3 abstentions.

Après un long échange de vues sur les divers textes proposés pour le 2^e alinéa du nouvel article, la Commission a décidé par 8 voix contre 5 de se prononcer d'abord sur le libellé suivant :

« En conclusion du débat, le Sénat fixe la date à laquelle le budget devra être distribué. »

Un amendement visant à compléter ce texte par la phrase suivante : « Une motion tendant à refuser tout délai jouit de la priorité absolue lors du vote » a été combattu par cette observation qu'il n'est pas logique d'instaurer des priorités divergentes en ce qui concerne les votes sur des motions et qu'en la matière, il y a lieu d'appliquer les dispositions des articles 26 et 33 du Règlement.

L'amendement a été rejeté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

Le texte précité du 2^e alinéa a été adopté par 9 voix contre 4.

En conséquence, la Commission propose d'insérer dans le Règlement un article 54bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Article 54bis. — Au cours de la séance du deuxième mardi d'octobre, le Président invite les Ministres dont le budget n'a pas été distribué avant le 30 septembre, à fournir des explications au Sénat.

» En conclusion du débat, le Sénat fixe la date à laquelle le budget devra être distribué. »

La Commission fait toutefois observer que cette procédure n'est évidemment d'application que pour les budgets dont, en raison du tour de rôle convenu, le Sénat doit être saisi en premier lieu.

**

Depuis le 25 mars 1970, le Sénat a décidé que les débats budgétaires en séance publique auraient lieu conformément aux règles suivantes :

a) *Limitation de la durée du débat :*

1. Exception faite pour le budget des Voies et Moyens, la discussion des budgets déjà examinés par la Chambre et transmis au Sénat est limitée à un jour;

2. La discussion des budgets déposés au Sénat doit être terminée en deux jours.

Een commissielid verlangde evenwel dat de mogelijkheid van een sanctie uitdrukkelijk zou vermeld worden en stelde derhalve een vierde formulering voor welke luidt :

« Daarna beslist de Senaat aan de Ministers een bijkomend uitstel toe te staan wanneer hij zulks gegronnd acht en, is dit niet het geval, hun een blaam op te leggen. »

Ten slotte bleek in de Commissie een meerderheid te bestaan ten gunste van het eerste lid van het bij amendement voorgestelde artikel 54bis, dat met algemene stemmen bij 3 onthoudingen werd goedgekeurd.

Na een uitvoerige gedachtenwisseling over de tekstvoorstellen voor het 2^e lid van het nieuwe artikel, besloot de Commissie met 8 stemmen tegen 5 zich eerst uit te spreken over de versie luidende :

« Tot besluit van het debat stelt de Senaat de datum vast waarop de begroting zal moeten rondgedeeld zijn. »

Een amendement ertoe strekkende deze tekst aan te vullen met de volgende zin : « Een motie waarbij nieuwe termijnen worden geweigerd heeft volstrekte voorrang bij de stemming » werd bestreden met de opmerking dat het niet logisch is verschillende uiteenlopende voorrangregelingen ter zake van stemmingen over moties in te voeren en dat in dezen de desbetreffende bepalingen van artikel 26 en artikel 33 van het Reglement toepassing moeten vinden.

Het amendement werd met 9 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding verworpen.

De tekst van het bovenstaande 2^e lid werd met 9 tegen 4 stemmen aangenomen.

Dienvolgens stelt de Commissie voor een als volgt luidend nieuw artikel 54bis in het Reglement op te nemen :

« Artikel 54bis. — Gedurende de vergadering van de tweede dinsdag van oktober verzoekt de Voorzitter de Ministers die hun begroting vóór 30 september niet hebben laten ronddelen hierover uitleg te verstrekken.

» Tot besluit van het debat stelt de Senaat de datum vast waarop de begroting zal moeten rondgedeeld zijn. »

Hierbij merkt de Commissie tevens op dat deze procedure uiteraard alleen geldt voor de begrotingen die krachtens de overeengekomen beurtregeling in eerste instantie bij de Senaat aanhangig moeten worden gemaakt.

**

Sedert 25 maart 1970 heeft de Senaat beslist de openbare behandeling der begrotingen als volgt te doen verlopen :

a) *Beperking van de duur van het debat :*

1. Met uitzondering van de Rijksmiddelenbegroting wordt de bespreking van de reeds in de Kamer behandelde en aan de Senaat overgezonden begrotingen beperkt tot één dag;

2. De bespreking van de in de Senaat ingediende begrotingen moet in twee dagen worden beëindigd.

b) *Limitation du temps de parole :*

1. Chaque groupe peut désigner deux orateurs mandatés, qui disposent chacun d'un temps de parole de *trente minutes* au maximum;

2. Les autres orateurs disposent d'un temps de parole de 15 minutes au maximum.

Comme cette procédure a donné entière satisfaction, la Commission propose à l'unanimité de l'incorporer définitivement dans le Règlement et, dès lors, d'adapter l'article 53 en conséquence.

A cet effet, les points 2, 3 et 4 du premier alinéa de cet article devront être modifiés comme suit :

« 2° La discussion d'un budget ou d'un groupe de budgets déposés au Sénat — y compris celle des articles — dure au maximum deux jours;

» 3° La durée de la discussion d'un budget ou d'un groupe de budgets transmis par la Chambre des Représentants est limitée à un jour;

» 4° Dans la discussion générale, le temps de parole est limité à trente minutes pour deux orateurs mandatés de chaque groupe et à quinze minutes pour les autres orateurs; dans la discussion des articles, il est limité à dix minutes. »

**

Etant donné que, depuis la récente révision de la Constitution, le Sénat se réunit désormais de plein droit le deuxième mardi d'octobre et que l'ouverture de la session a donc été avancée d'un mois, il y aura également lieu de tenir compte de cette situation nouvelle dans la rédaction de l'article 53 du Règlement.

Aussi la Commission propose-t-elle à l'unanimité de remplacer, au point 1 du 1^{er} alinéa de l'article 53, les mots : « A partir du mois de novembre » par les mots : « A partir du mois d'octobre ».

**

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
D. VANDER BRUGGEN.

Le Président,
P. STRUYE.

b) *Beperking van de spreektijd :*

1. Elke fractie kan twee gemandateerde sprekers aanwijzen die ieder over een spreektijd van hoogstens *dertig minuten* beschikken;

2. Andere sprekers kunnen gedurende maximum vijftien minuten het woord voeren.

Deze regeling heeft algehele voldoening gegeven, zodat de Commissie met algemene stemmen voorstelt ze definitief in het Reglement op te nemen en derhalve artikel 53 dienovereenkomstig aan te passen.

Daartoe moeten punten 2, 3 en 4 van het eerste lid van dit artikel als volgt worden gewijzigd :

« 2° Duurt de behandeling van een begroting of van een groep begrotingen, bij de Senaat ingediend — met inbegrip van de artikelsgewijze behandeling — ten hoogste twee dagen;

» 3° Duurt de behandeling van een begroting of van een groep begrotingen door de Kamer van Volksvertegenwoordigers overgezonden, ten hoogste één dag;

» 4° Wordt de spreektijd bij de algemene behandeling beperkt tot dertig minuten voor twee gemandateerde sprekers van elke fractie en tot vijftien minuten voor de andere sprekers, en bij de artikelsgewijze behandeling beperkt tot ten hoogste tien minuten. »

**

Aangezien de Senaat ingevolge een recente Grondwetsherziening voortaan van rechtswege bijeenkomt op de tweede dinsdag van oktober en de opening van de zitting dus met een maand is vervroegd, moet in hetzelfde artikel 53 van het Reglement ook met deze nieuwe toestand rekening worden gehouden.

De Commissie stelt derhalve met algemene stemmen voor in 1° van het eerste lid van artikel 53, de woorden « vanaf de maand november » te vervangen door de woorden « vanaf de maand oktober ».

**

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
D. VANDER BRUGGEN.

De Voorzitter,
P. STRUYE.

MODIFICATIONS PROPOSEES
PAR LA COMMISSION.

A. Remplacer le 1^{er} alinéa de l'article 53 du Règlement par les dispositions suivantes :

« Article 53. — Sauf décision contraire de l'Assemblée :

» 1^o A partir du mois d'octobre, la priorité est assurée à la discussion et au vote des budgets;

» 2^o La discussion d'un budget ou d'un groupe de budgets déposés au Sénat — y compris celle des articles — dure au maximum deux jours;

» 3^o La durée de la discussion d'un budget ou d'un groupe de budgets transmis par la Chambre des Représentants est limitée à un jour;

» 4^o Dans la discussion générale, le temps de parole est limité à trente minutes pour deux orateurs mandatés de chaque groupe et à quinze minutes pour les autres orateurs; dans la discussion des articles, il est limité à dix minutes. »

B. Insérer dans le Règlement un article 54bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Article 54bis. — Au cours de la séance du deuxième mardi d'octobre, le Président invite les Ministres dont le budget n'a pas été distribué avant le 30 septembre, à fournir des explications au Sénat.

» En conclusion du débat, le Sénat fixe la date à laquelle le budget devra être distribué. »

WIJZIGINGEN VOORGESTELD
DOOR DE COMMISSIE.

A. Het eerste lid van artikel 53 van het Reglement als volgt te vervangen :

« Artikel 53. — Behoudens andersluidende beslissing van de Vergadering :

» 1^o Wordt vanaf de maand oktober, de voorrang gegeven aan de bespreking en aan de stemming over de begrotingen;

» 2^o Duurt de behandeling van een begroting of van een groep begrotingen, bij de Senaat ingediend — met inbegrip van de artikelsgewijze behandeling — ten hoogste twee dagen;

» 3^o Duurt de behandeling van een begroting of van een groep begrotingen door de Kamer van Volksvertegenwoordigers overgezonden, ten hoogste één dag;

» 4^o Wordt de spreektijd bij de algemene behandeling beperkt tot dertig minuten voor twee gemandateerde sprekers van elke fractie en tot vijftien minuten voor de andere sprekers, en bij de artikelsgewijze behandeling beperkt tot ten hoogste tien minuten. »

B. In het Reglement een nieuw artikel 54bis in te voegen, luidende :

« Artikel 54bis. — Gedurende de vergadering van de tweede dinsdag van oktober verzoekt de Voorzitter de Ministers die hun begroting vóór 30 september niet hebben laten ronddelen hierover uitleg te verstrekken.

» Tot besluit van het debat stelt de Senaat de datum vast waarop de begroting zal moeten rondgedeeld zijn. »